

Especificaciones técnicas

Preparación de materiales para impresión, manejo de plantillas y normas básicas de calidad

1. Alcance del documento	53
2. Definiciones	53
3. Instrucciones de preparación de archivos	53-57
4. Reglas para trabajar con plantillas de PromoNotes	58
5. Cláusula de exención de responsabilidad	58-61
6. Diccionario	62

1. Alcance del documento

Las especificaciones técnicas es un documento que define los requisitos técnicos y el método de preparación de materiales gráficos para la impresión, el método de envío de materiales a PromoNotes, las reglas para el uso de plantillas de productos, y también informa sobre los posibles riesgos derivados del aspecto del proceso de impresión y producción de productos por PromoNotes. Las especificaciones técnicas son parte inseparable e integrante de las Condiciones Generales de Contratación.

2. Definiciones

1. Perfil de color: un conjunto de datos que caracteriza el color de acuerdo con los estándares anunciados por el International Color Consortium (ICC).
2. CMYK: un conjunto de cuatro colores básicos de tintas de impresión comúnmente utilizados en la impresión multicolor y métodos relacionados. El conjunto de estos colores también se conoce como "colores de proceso" o "tríada de colores". El modelo CMYK también es uno de los espacios de color cuando se trabaja con diseño de gráficos por ordenador.
3. PMS / HKS: nombres abreviados de sistemas de colores adicionales.
4. Aplá: una superficie uniforme de un solo color.
5. Metamerismo - un fenómeno que implica una percepción diferente del color de la misma sustancia colorante (por ejemplo, contenida en la pintura) dependiendo del tipo de luz en la que se observa una sustancia colorante dada.
6. Prueba de color: una impresión de una máquina digital que refleja el resultado final impreso. La prueba de color es el patrón de color básico durante el proceso de la impresión.
7. Hoja plana: una hoja de papel impresa, sin cortar ni laminar, archivada para usarla como referencia de color para la reproducción o para evaluar posibles discrepancias entre el patrón de color y la impresión.

3. Instrucciones de preparación de archivos

Formatos de archivo

Los archivos a imprimir deben enviarse en formato PDF. La versión preferida de PromoNotes es PDF / X-4 (o PDF a partir de la versión 1.4, lo que le permite guardar capas). El archivo no debe contener perfiles de color (ICC).

Al acoplar transparencias, prestar atención a si los gráficos no se hayan mezclado con los colores de la plantilla.

El archivo no debe contener marcas de impresión (marcas de corte, de registro y franjas de color). El archivo debe prepararse en escala 1:1, no se debe escalar.

Colores:

Materiales deben prepararse y entregarse utilizando el espacio de color CMYK. En el caso de materiales preparados con el uso de tonos PMS o HKS, se debe especificar el número exacto de color, teniendo en cuenta el tipo de superficie (ver más abajo).

Los muestrarios Pantone utilizados por PromoNotes son válidos desde el 1.09.2023 hasta el 31.03.2025. Son válidos los siguientes patrones Pantone:

- para superficies con estuco: Pantone Formula Guide Solid Coated – los colores en este muestrario tienen la letra C agregada; ISBN 978-1-590655-56-6

- para superficies sin estuco: Pantone Formula Guide Solid Uncoated - los colores en este muestrario tienen la letra U agregada; ISBN 978-1-590655-57-3

Los muestrarios HKS utilizados por PromoNotes son válidos desde el 1.09.2023 hasta el 31.03.2025 Son válidos los siguientes patrones HKS:

- para superficies con estuco: HKS K - todos los colores en este muestrario tienen la letra K agregada;
- para superficies sin estuco: HKS N - todos los colores en este muestrario tienen la letra N agregada.

Los colores Pantone metálicos se pueden imprimir en superficies con estuco y sin estuco a partir de los colores número 871-877 y únicamente para superficies con estuco a partir de los colores número 8003, 8021, 8062, 8100, 8201, 8281, 8321.

Los colores Pantone neón para superficies con estuco y sin estuco se pueden imprimir a partir de los colores 801-807.

Si el Cliente utiliza el color negro en el diseño gráfico, PromoNotes recomienda:

- para elementos gráficos grandes (color de fondo), uso del color negro en el espacio de gráficos CMYK (la composición CMYK sugerida para el negro profundo es 50/40/35/100);
- para elementos gráficos pequeños, por ejemplo, textos o líneas, utilizar sólo el color negro (K 100%);
- los tonos grises o las fotografías en blanco y negro solo deben prepararse desde el color negro. En el caso de preparar tonos grises a partir de todos los componentes CMYK, siempre tomarán tonalidades de tríada de colores, además, la percepción del color dependerá de la iluminación (metamerismo). En el caso de los grises preparados a partir de todos los componentes CMYK, la percepción en la pantalla siempre será diferente a la percepción del producto final.

En el caso de impresión digital CMYK con el color blanco, los elementos a imprimir en este color deben definirse como un quinto color adicional denominado "WHITE".

Patrones de color:

A menos que el cliente especifique un patrón de color diferente, los patrones de color estándar son:

colores	tipo de superficie	patrón de color estándar
CMYK	Papel estucado	Proof - ISO 12647-7:2016, FOGRA51
CMYK	papel no estucado	Proof - ISO 12647-7:2016, FOGRA52
Pantone®	Papel estucado	Muestrario Pantone® Solid Coated
Pantone®	papel no estucado	Muestrario Pantone® Solid Uncoated

HKS®	papel no estucado	Muestrario HKS K
HKS®	papel no estucado	Muestrario HKS N
colores directos especiales - metalizados	papel estucado	Pantone Metallics Solid Coated
colores directos especiales - pastel y fluorescente	papel estucado y no estucado	Pantone Pastels & Neons Solid Coated & Uncoated

En el caso de reimpressiones, es decir, pedidos de un producto realizados previamente en PromoNotes con el número de referencia del pedido anterior del cliente, el patrón de color es una hoja de impresión sin terminar archivada de la producción anterior. Las hojas de papel plano se archivan durante 18 meses. Las reimpressiones de proyectos anteriores a 18 meses se producen de acuerdo con los patrones estándar indicados en la tabla anterior.

Antes de la producción, es posible realizar una prueba certificada a pedido del cliente.

Si el cliente está interesado en utilizar un patrón de color diferente a los enumerados anteriormente, debe comunicarlo a PromoNotes al enviar el pedido.

Métodos de evaluación del color:

método de evaluación del color		descripción	condiciones requeridas
básica	evaluación visual	comparación visual del patrón de color con la hoja sin terminar de la impresión en luz estandarizada	luz estandarizada D50 (con una temperatura de color de 5000K)
selectiva	medición del color	determinación de las diferencias de color basadas en la medición con un espectrofotómetro	condiciones de medición especificadas en el cuadro siguiente

Condiciones de medición:

iluminante	D50
ángulo de observación	2°
geometría	45°/0°
modo de medición	M1: D50, sin filtro polarizador
método de cálculo de las diferencias de color	ΔE_{00} (CIEDE2000, dE2000)

En el caso de las pinturas metálicas, no medimos con espectrofotómetro.

Los controles de color se llevan a cabo durante la impresión y, además, poco después, antes de archivar las hojas.

Los colores pueden cambiar debido a las propiedades físicas y químicas de las pinturas. También pueden ocurrir cambios durante los procesos de acabado de la impresión. Los pigmentos fluorescentes no son muy resistentes a la luz y los procesos de refinado, los metálicos pueden perder intensidad. Algunos componentes de la pintura cambian con el tiempo; por ejemplo, se vuelven amarillos.

Debido a la influencia del acabado de la impresión en la percepción de los colores, las hojas sin terminar están sujetas a evaluación.

En el caso de la impresión sobre superficies teñidas en masa con colores distintos al negro, el color de la impresión se verifica en una superficie blanca y luego se imprime en el producto final.

Fuentes y tamaños mínimos admisibles para la impresión:

Todas las fuentes utilizadas deben integrarse en el archivo o en curvas.

Promonotes recomienda utilizar fuentes con un tamaño no inferior a 6 puntos o donde el grosor del elemento no sea inferior a 0,2 puntos. El valor dado se aplica a la impresión en negro con una intensidad del ráster del 100 %. A medida que la intensidad del ráster disminuye, el grosor mínimo debe aumentar.

Aumento de espesor recomendado por PromoNotes:

- el grosor mínimo del elemento para el 100 % del ráster es de 0,2 pt (0,07 mm)
- el grosor mínimo del elemento para el 75 % del ráster es de 0,25 pt (0,08 mm)
- el grosor mínimo del elemento para el 50 % del ráster es de 0,35 pt (0,12 mm)
- el grosor mínimo del elemento para el 25 % del ráster es de 0,4 pt (0,14 mm)

Calidad de mapa de bits:

Tenga en cuenta de que las imágenes utilizadas deben tener una resolución mínima de 300 dpi. Por debajo de este valor, PromoNotes no es responsable de la calidad del material impreso.

Estampado:

- los elementos gráficos deben enviarse como gráficos vectoriales - no es posible hacer una matriz a partir de gráficos rasterizados;
- los archivos deben prepararse a escala 1: 1;
- los elementos deben ser objetos cerrados con relleno uniforme, no pueden contener contornos;
- el espesor mínimo del elemento es de 0,2 mm (= aprox. 0,6 pt);
- el espesor mínimo del corte (el espacio entre dos elementos) es de 0,3 mm (= aprox. 0,9 pt);
- no es posible hacer coincidir el estampado con los elementos de impresión;
- el estampado no se puede colocar sobre el barniz UV.

Estampado estucado:

- los elementos gráficos deben enviarse como gráficos vectoriales - no es posible hacer una matriz a partir de gráficos rasterizados;
- los archivos deben prepararse a escala 1: 1;
- los elementos deben ser objetos cerrados con relleno uniforme, no pueden contener contornos;
- el espesor mínimo del elemento es de 0,2 mm (= aprox. 0,6 pt);
- el espesor mínimo del corte (el espacio entre dos elementos) es de 0,4 mm (= aprox. 1 pt)
- no es posible hacer coincidir el estampado con los elementos de impresión;
- el estampado no se puede colocar sobre el barniz UV.

Barniz UV:

- el espesor mínimo del elemento es de 0,4 mm (= aprox. 1 pt);
- el espesor mínimo del corte (el espacio entre dos elementos) es de 0,5 mm (= aprox. 1,4 pt);

- los gráficos en archivos para barniz UV deben ser 0,1 mm más grandes (= aprox. 0,2 pt) que los gráficos sobre los que se va a aplicar el barniz;

- el material para el barniz UV debe entregarse en un archivo separado - no debe incluirse en archivos para impresión offset.

Impresión digital en los laterales:

- los espesores mínimos de los elementos posibles de obtener son los mismos que los espesores mínimos en la impresión offset;

- el archivo para imprimir debe prepararse en forma de un solo uso (un archivo PDF o una página PDF) para cada lado por separado;

- los archivos deben estar siempre orientados verticalmente - según las indicaciones de la plantilla;

- los sangrados deben ser de 0,9 mm en cada lado;

- no colocar detalles como logotipos o texto en el área de esquinas redondeadas. Dichos elementos deben colocarse al menos a 10 mm del comienzo del redondeo;

- los gráficos de un cuaderno o un bloc cuyos lados se van a imprimir no se pueden sangrar;

- en el caso de notas adhesivas, la parte lateral no se puede imprimir con un color sólido. Se puede utilizar un color sólido en las partes laterales de los blocs.

Serigrafía:

- los elementos gráficos deben enviarse como gráficos vectoriales - no es posible realizar una serigrafía a partir de gráficos rasterizados;

- los gráficos deben estar preparados en colores únicos (C, M, Y, K, Pantone o HKS) - no se pueden mezclar colores

- los colores solo pueden tener una saturación total (100%) - no hay posibilidad de imprimir separaciones o degradados del color;

- el espesor mínimo del elemento es de 0,5 mm (= aprox. 1,4 pt)

- el espesor mínimo del corte (el espacio entre dos elementos) es de 0,5 mm (= aprox. 1,4 pt)

- la distancia de seguridad entre dos colores es de 2 mm

¡ADVERTENCIA! Los archivos para serigrafía que contengan coincidencias de color (colores adyacentes o superpuestos) no siempre se podrán utilizar; los gráficos que contengan dicha coincidencia deben primero verificarse si existe la posibilidad de realizar tal impresión.

Notas adhesivas con efecto de animación:

El archivo de notas adhesivas a imprimir con efecto de animación debe contener el número de hojas, además organizadas en el orden de un bloc de notas acabado. Si el bloc va a tener 50 hojas, el archivo PDF con el material gráfico para imprimir también deberá tener 50 hojas.

Notas adhesivas con un efecto animado solo se puede imprimir en colores CMYK.

¡ADVERTENCIA! La animación avanza o retrocede dependiendo de la dirección en que se voltean las páginas. Si las páginas se pasan de arriba hacia abajo, la animación avanza. Si las páginas se pasan de abajo hacia arriba, la animación se mueve de fin a principio.

4. Reglas para trabajar con plantillas de PromoNotes

Al diseñar, solo se deben usar plantillas de PromoNotes. En el caso de entregar archivos junto con los elementos de la plantilla, no deben cambiarse los atributos de estos elementos establecidos por PromoNotes (colores, sus nombres y lo impreso) y el archivo PDF debe guardarse con las capas; la plantilla y los gráficos deben ubicarse en capas separadas.

Componentes de plantillas:

- Página de visualización: visualiza todos los componentes del producto, incluidas las dimensiones y las líneas de producción y su leyenda. **No se debe aplicar ningún diseño gráfico en la página de visualización.**

- Páginas de componentes: muestran los componentes determinados del producto por separado, que se visualizan conjuntamente en la página de visualización. **El diseño debe marcarse en las páginas de componentes del producto. Estos archivos se utilizarán para imprimir.**

En las plantillas, tanto en la página de visualización como en las páginas con los componentes del producto, se encuentran las líneas tecnológicas. Estas líneas determinan los parámetros del producto y tienen como objetivo facilitar la adecuada preparación del diseño gráfico. Todas las líneas se describen en la leyenda en la parte inferior de la página de visualización.

Para que las líneas tecnológicas no se impriman en el producto final, los colores que se les han asignado (es decir, colores adicionales) se eliminan automáticamente del diseño en el proceso de preparación para la impresión. Por tanto, está prohibido utilizar colores en los diseños gráficos con los siguientes nombres:

Trimbox, Bleedbox, Rubber Band, Page Symbol, Solid Board, Axis of the Crease, Glue bar, Holes, Safe Print Area, Glue.

Las páginas de componentes tienen un tamaño de la casilla de límite de página (trimbox) configurado correctamente. Al importar la plantilla a un programa de diseño gráfico y guardar archivos para imprimir, se debe tener especial cuidado para mantener el tamaño de casilla de límite de página correcto.

Una vez verificados los archivos y eliminados los elementos de la plantilla mediante PromoNotes, acoplar la transparencia y las posibles conversiones de color, el archivo PDF se enviará al Cliente para su verificación final y aprobación antes de imprimir. Si la corrección de los archivos recibidos resulta imposible, se le pedirá al Cliente para que corrija los archivos de acuerdo con las pautas proporcionadas.

5. Cláusula de exención de responsabilidad

1. Debido a que PromoNotes utiliza materiales con superficies estucadas y no estucadas en el proceso de producción, se debe prestar especial atención al tipo de superficie seleccionado, ya que a menudo afecta significativamente la percepción de los colores impresos. La consecuencia de esta característica del proceso de producción descrito anteriormente es el hecho de que las diferencias de color entre el color indicado en el patrón y su obtención real en el material impreso son aceptables. Lo anterior no constituye un defecto del producto y no es un motivo de la reclamación, desistimiento del contrato, solicitud de reducción de precio o descuento.
2. También se debe prestar especial atención a la percepción de los colores al imprimir sobre papeles teñidos en masa y papeles ecológicos, por ejemplo, papel Kraft, papel de hierba, café, manzanas, etc. Los colores impresos en este tipo de papeles siempre aparecerán de manera diferente que cuando se imprimen en papeles blancos. Cualquier diferencia de color mencionada anteriormente, resultante de la impresión en papel teñido en masa o papel ecológico seleccionado por el Cliente, no constituye un defecto del producto y no es un motivo de la reclamación, desistimiento del contrato, solicitud de reducción de precio o descuento.
3. Como parte de la impresión y producción de notas adhesivas, PromoNotes desaconseja imprimir en la tira adhesiva de cualquier producto hecho en papel adhesivo. Las propiedades de la cola pueden cambiar. Las páginas del bloc de notas pueden estar más pegadas entre sí, pero pegarse menos a otras superficies. También puede suceder que después de arrancar una hoja, parte de la pintura quede en la tira adhesiva y deje una huella. El proceso de secado prolongado puede minimizar estos efectos, pero no los eliminará por completo. En el caso de una impresión de color sólido, el efecto de color final de la superficie impresa en el

área de la tira adhesiva y fuera de ella será diferente. Si a pesar de los riesgos indicados, el Cliente decide colocar la impresión en la tira adhesiva, aceptando el trabajo, reconoce y asume el riesgo de los efectos secundarios descritos o similares al utilizar el producto. Dichos efectos resultan únicamente de la especificidad de la impresión en papel adhesivo y no resultan de ningún error cometido durante la impresión. La impresión de PromoNotes dentro del área de la tira adhesiva, según lo solicitado por el Cliente, no constituye un defecto del producto y no constituye un motivo de la reclamación, desistimiento del contrato, solicitud de reducción de precio o descuento.

4. En el caso de imprimir varios tipos de elementos gráficos mediante un ráster de valor inferior que el Cliente está obligado a indicar en el material gráfico, los bordes de dicho elemento mostrados en la impresión de prueba serán siempre lisos. Sin embargo, en realidad, en la impresión offset, estos bordes pueden aparecer "irregulares". Lo anterior no constituye un defecto del producto y no constituye un motivo de la reclamación, desistimiento del contrato, solicitud de reducción de precio o descuento.
5. Si es necesario convertir los colores en el material recibido, PromoNotes no se hace responsable de las diferencias entre los colores originales y los colores impresos. Esto se refiere sobre todo al material recibido en el espacio de color RGB.
6. La prueba de color se utiliza únicamente para evaluar los colores y no para evaluar la calidad de la impresión.
7. Los colores de los gráficos y los colores de los accesorios presentados en la visualización preparada para la aprobación del Cliente, son solo un ejemplo ilustrativo. La diferencia entre los colores de la visualización y los colores del producto acabado no es un motivo de la reclamación.
8. Debido a las características del producto, no se puede garantizar la uniformidad de los colores de las tapas exteriores, cintas de raso, bandas elásticas de cierre, soporte para bolígrafo, papeles adhesivos, marcapáginas de banda en diferentes lotes de producción.
9. En el caso de impresión sobre papeles teñidos, papeles con mezcla de material orgánico y otros papeles ecológicos o reciclados (por ejemplo, papel Kraft, papel hecho de hierba, café, manzanas y otros), la cobertura máxima de tinta no debe superar el 20% de la superficie. Además, dado que la impresión en estos tipos de papel no está protegida por lámina o barniz, los gráficos no deben diseñarse en las zonas de sangrado, pliegue o arruga de la cubierta. Si se colocan en esas zonas, la tinta puede borrarse.
10. Por razones tecnológicas, las áreas grandes de estampado pueden tener una decoloración no uniforme. La falta de homogeneidad en la superficie de estampado no es un motivo de la reclamación.
11. Los papeles de un gramaje de 70 g/m² a 300 g/m² se caracterizan por una transparencia parcial. La impresión en la parte superior del papel puede verse parcialmente al dorso de la página. Si lo impreso puede verse al dorso, ello no es un motivo de la reclamación.
12. Las dimensiones de los productos indicadas por PromoNotes en la oferta comercial y en la confirmación del pedido pueden diferir ligeramente de las dimensiones finales del producto. Por razones tecnológicas, el tamaño real del producto terminado puede variar de las dimensiones originales especificadas por PromoNotes (+/- 2 mm).
13. El número de hojas en cuadernos y blocs indicado por PromoNotes en la oferta comercial y en la confirmación del pedido puede diferir ligeramente del número final de hojas en el producto. Por razones tecnológicas, la cantidad real de hojas en cuadernos y blocs puede variar de la cantidad original especificada por PromoNotes (+/- 4%).
14. Por razones tecnológicas, la ubicación real de los elementos del producto puede variar en relación con la visualización aprobada por el Cliente:

Colori

parámetro	requisitos	tolerancias
colores de impresión	conformidad con el patrón de color	CMYK máx. $\Delta E00$ 5,00, colores directos - objetivo $\Delta E00$ 2,5, en superficies de color blanco distinto al del muestrario se aceptan tolerancias hasta $\Delta E00$ 4,0
	conformidad del color entre las impresiones en una tirada	CMYK máx. $\Delta E00$ 3,00 colores directos máx. $\Delta E00$ 2,00
serigrafía / impresión por transferencia / bordes con colores impresos / tampografía	conformidad con la especificación	se aceptan diferencias de color mínimas – evaluación visual
colores de las tapas exteriores	conformidad según el símbolo del muestrario de cubiertas en la especificación	tonalidades pueden variar entre lotes de las tapas exteriores
color de la espiral	conformidad con el nombre del color en la especificación	tonalidades pueden variar según entregas del producto
bandas elásticas, cintas, marcapáginas	conformidad según el símbolo del muestrario de los accesorios	tonalidades pueden variar según entregas del producto

Dimensiones y extensión

parámetro controlado	requisitos	tolerancias
dimensiones del componente	conformidad con la especificación	+/- 0,5 mm* *corte en una operación de producción
cantidad de hojas de papel de un bloc	conformidad con la especificación	máximo +/- 10% +/- 2 hojas por 50 hojas +/- 4 hojas por 100 hojas
altura de un taco de notas	corresponde a la especificación del pedido	+/- 2 mm
peso del producto (neto)	conformidad con la especificación	+/- 10%

Ubicación

parámetro controlado	requisitos	tolerancias
registro de impresión	impresión ajustada	+/- 0,05 mm
ubicación del borde de corte en relación con la impresión	conformidad con la plantilla del producto	desplazamientos máx. a los campos de impresión segura marcados en la plantilla del producto
elementos cortados con un troquel plano	conformidad con la plantilla del producto	desplazamiento de gráficos en relación con la forma de corte +/- 0,5 mm
elementos troquelados con un troquel de presión	conformidad con la plantilla del producto	desplazamiento de gráficos en relación con la forma de corte +/- 1 mm
estampado	conformidad con la plantilla del producto	+/- 1,5 mm con respecto al ajuste lateral de la hoja
barniz UV selectivo	conformidad con la plantilla del producto, ajuste a la impresión	desplazamiento de barniz en relación de la impresión +/- 1 mm
impresión digital en las tapas exteriores	conformidad con la plantilla del producto, ajuste a la impresión	+/- 1 mm
Serigrafía en tacos de notas - ubicación en relación con el borde lateral	conformidad con la plantilla del producto	+/- 1 mm
Serigrafía en tacos de notas – ajuste de impresión	impresión ajustada	+/- 1 mm
Serigrafía, impresión por transferencia en tapas exteriores y tapas delanteras – colocación	conformidad con la plantilla del producto	+/- 2 mm
Serigrafía, impresión por transferencia en tapas exteriores y tapas delanteras – ajuste de impresión	conformidad con la plantilla del producto	+/- 1,5 mm
punzones en tapas blandas	conformidad con la plantilla del producto	+/- 1 mm
perforación (corte seccional)	conformidad con la plantilla del producto	+/- 1 mm
perforación	conformidad con la plantilla del producto	+/- 1 mm
tapa dura - ubicación de la tapa en relación con los cartones duros	conformidad con la plantilla del producto	desplazamiento gráfico de hasta 1,5 mm
ubicación de elementos adhesivos de productos	conformidad con la plantilla del producto	+/- 1 mm con respecto al ajuste lateral de la hoja
punzones en archivadores	conformidad con la plantilla del producto	+/- 2 mm * se admiten modificaciones de la distancia entre punzones cuando sea necesario ajustar el lomo a un lote determinado de mecanismos de anillas
remaches, ojales	conformidad con la plantilla del producto	+/- 2 mm

15. El color del lado del taco de notas cubierto con pegamento es diferente del color de otros lados sin el pegamento. Todos los lados están impresos con la misma configuración de color y la diferencia de color entre el lado cubierto con pegamento y los demás lados resulta de las propiedades de la capa de pegamento.

6. Diccionario

Graphic template	Plantilla
Finished component size	Formato acabado del componente (area de corte)
Bleed area. In case of bleed imprint, please extend it until blue line	Área de sangrado. En caso de impresión a sangre, extienda el diseño hasta la línea azul de la plantilla
Safe print area. Keep all important text and graphics within this area	Margen de seguridad. Mantenga todos los textos y diseños importantes dentro de esta zona.
Solid board	Cartón duro
Axis of the product	Eje del producto
Visual spine edge	
Paper pocket	Bolsillo de papel
Glue area	Área de cola
Perforation	Perforación
Mindnotes in hardcover	Mindnotes en tapa dura
Mindnotes in paper softcover	Mindnotes en tapa blanda de papel
Sticky notes	Notas adhesivas
Sticky notes shaped	Notas adhesivas troqueladas
Writing pad	Bloc de notas
Sticky notes in softcover	Notas adhesivas en tapa blanda
Sticky notes set in softcover	Set de notas adhesivas en tapa blanda
Sticky notes set in hardcover	Set de notas adhesivas en tapa dura
Notepad in softcover	Bloc de notas en tapa blanda
Notes set in softcover	Set de notas en tapa blanda
Z-notes in box	Notas adhesivas zigzag en caja
Softback calendar	Calendario de sobremesa con soporte blando
Hardback calendar	Calendario de sobremesa con soporte duro
Hardcover collegeblock	Libreta wire-o en tapa dura
Softcover collegeblock	Libreta wire-o en tapa blanda
Slope notepad	Bloc de notas transversal
Desk pad	Vade sobremesa
Cube pad	Taco de notas
Front	Parte delantera
Back	Parte trasera
Glue	Cola
Glued	Colado
Outer cover	Tapa exterior
Inner cover	Tapa interior
Front cover	Tapa delantera
Back cover	Tapa trasera
Top endsheet	Página de guarda delantera
Bottom endsheet	Página de guarda trasera
Pur notepad	Bloc pur
Additional sheet	Hoja extra
Notepad	Bloc
Calendar sheet	Hojas de calendario
Wire-o notepad	Bloc wire-o
Z-notes	Bloc zigzag
Sticky notes	Notas adhesivas
Bottom sheet	Base
Paper pocket	Bolso para los documentos
Wrapper	Funda de papel